

Năm thứ 96
Số 1966
Ngày thứ
năm
9 Mai
1935

Mùng 7 tháng
tr (Thiếu)
năm Ất-Lợi

LƯU TIN HÂN VĂN

CHỦ-NHON: NGUYỄN-VĂN-CUA

CHUYÊN: XUẤT BẢN HÀNG NGÀY

BÁO-QUÁN: 57, Rue Lucien Mossard - SAIGON

Đay tiếp số: LUCIEN - Đay tiếp số: 203

CHỦ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGO

Thay mặt cho tòa báo báo Pháp-Quố
COMPTON INTERNATIONAL INC. PHOENIX
3, Rue Tronchet - PARIS (FRANCE)

GIẤY BÁO

Hàng năm... 12.000
Sáu tháng... 6.000
Ba tháng... 3.000
Một tháng... 1.000

Tại chúng ta không biết binh-vực quyền-lợi chúng

Hạng tăn - nư - lư ngày nay có một đội do nam-nữ binh-quyền, đến có nhiều chi em viết bài đăng báo, buộc bạn trai phải trả quyền lợi cho mình.

Quyền gì đâu mà trả cho chi em bấy giờ?

Đám nam-tử của ta, thờ bả họ đã có những quyền gì trước đây, rồi mới xét tới việc họ xâm chiếm quyền của chi em. Họ không có quyền gì hết.

Rừng nương của họ, họ không thể cấy cấy được nữa; nhà của họ, họ không có quyền chớ-tướng; đến làm...thần vậy trước của họ, cứ hững hờ không có phương để tẩy bả, phải đóng thuế cho người bả-hộ; mà dù đến cái quyền đóng thuế là cái quyền làm tròn bổn-phận của họ, đời khi họ cũng bỏ tay chịu thiệt kia mà...

Vậy, đám nam-tử của ta đã là vô-quyền, thì chi em mới quyền gì vậy? Hay là quyền gì? Tự do? Tự do nào cho chúng với số-nữ-quyền của chi em?...

Đám nam-tử là vô-quyền, thì binh-cảnh có khác nào như chi em đầu, bay như là nam-nữ lương phải hiệp-lực nhau lo bả-hộ quyền-lợi chúng trước đây. Chúng nào là làm xong việc sự rồi, mới có thể nói tới việc khác được.

Tại chúng ta không biết cách binh-vực quyền-lợi chúng, rồi trở lại trách móc vô-quyền, vô-ích vậy.

Trong ngàn ngàn vấn-đề mà ta kêu, hầu hết là tự ta không chịu khó nghĩ ra phương giải - quyết đó thôi. Khác nào như vấn-đề phổ-mác, mà ta cho là vấn-đề nạn, rồi kêu gọi bóng long xin cứu phổ-mác giá, hết sức không được rồi lại dạy qua như chánh-phủ can thiệp. Như ai sao thì không rõ, chớ theo ý riêng của tôi, tôi cho việc yêu-cầu như vậy là bất-lực lắm!

Bất-lực, vì chủ phổ-thầy rõ chủ yếu của ta, họ biết ta yêu-cầu như vậy là ta không thể nào biết được phổ của họ được (ở chánh-thành đản). Có người đã không hạ giá, lại còn kiếm cách tăng lên trong bài này là khác.

Bất-lực, vì phần nhiều chủ phổ ngày nay bị nợ nần lấp cổ, phổ xá của họ, mà huê-lợi ai hưởng ở đâu, họ có thể nào hạ giá cho ta được. Họ giá cho ta rồi chi em có chịu nghe họ có mà giảm số tiền đóng phổ chăng?

Ấy đó, người có phổ ngày nay phần nhiều đã không còn quyền hưởng huê-lợi

MÁI NHÀ SẬP Ở ĐƯỜNG CATINAT

Khuya đêm hôm qua, dân sự ở vào đường Catinat. Carabelli và Boulevard Charner đang ngon giấc ngủ yên lành, bỗng bất ngờ một tiếng động như lời đất long trời. Các 3 trăm ki-lô, gạch, xi-măng bị mữa lùn từ trên rơi xuống nhà lũng đất nghe âm ầm rền rền ghê sợ.

Đám sự chạy đến xem coi sự chi. May trong lúc ấy không cái ai lại vắng chỗ bưng ngạt gạch đá xuống. Chủ nhà này là ông Denis Lé-pô-át-Ar ở Thôn-dơ đã muốn nhơn công số nạn nhà này.

Chủ nhà này là ông Denis Lé-pô-át-Ar ở Thôn-dơ đã muốn nhơn công số nạn nhà này.

Chủ nhà này là ông Denis Lé-pô-át-Ar ở Thôn-dơ đã muốn nhơn công số nạn nhà này.

Chồng chết, vợ được, chứ khỏi

Trong ngày 4 Mai, có người chủ phòng máy Phô-cô-lô ở Huế đến báo với sở pháp-tử trong phòng ngõ số hai ở đường Vĩnh Định pháp-tử tự tử mà chưa trách tội một pháp của vào bất kỳ cảnh-tướng đáng thương lắm.

Người đàn ông tên là ông Nguyễn Văn Thành, sinh năm 1905, quê ở xã Xuân Hòa, huyện Xuân Hòa, tỉnh Thừa Thiên Huế. Ông là một người đàn ông hiền lành, sống với vợ con hòa thuận. Ông có một con trai tên là Nguyễn Văn Thành, sinh năm 1930. Ông Thành là một người học trò giỏi, đỗ tú tài năm 1950. Ông Thành hiện đang sống ở Huế.

Nam nữ binh quyền

Thị Nu bán quân ở Thanh-Lê có bán chiếu cho tên Đặng một cái trị ruợu trắng.

Đã lâu mà tên Đặng không chiếu trị nên thì Nu Đặng không dùng nữa.

Hôm nay, có ta thấy tên Đặng đi ngang qua quán bán chiếu lại để đòi tiền.

Tên Đặng trả tiền bán chiếu - Bay đi một tên tao ở 7 hay không biết tao là đi đâu sao? Nếu bay còn ở lại vậy nữa, tao bắt sô...

Thị Nu không nhìn, mắng đả lại, tên Đặng mới giận cho có ta bắt đả tẻ nào.

Thị Nu đứng dậy đi lại như tên Đặng mà quắc mắt điệt có mà mánh chảnh, lấy tráp điếu - Bay đi một tên tao ở 7 hay không biết tao là đi đâu sao? Nếu bay còn ở lại vậy nữa, tao bắt sô...

THỜI-SỰ THẾ-GIỚI

HỒNG-MAO VỚI VẤN-ĐỀ TIỀN-TỆ - CUỘC LỄ VANG CỦA VUA HỒNG-MAO LÊN HỘT XOÀN TĂNG GIỚI - CÔNG VI BỨC ĐIỆN VẤN CỦA HITLER - BAY TRÊN MÂY MÀ THẤY CÁ MẬP LỢI DƯỚI NƯỚC...

Hồng-mao sẽ đứng đầu trong vấn-đề tiền-tệ quốc-tế.

London. - Nhon nói về chính sách tiền-tệ của Bút-kỳ lo Thôn-bô ở London có viết bài luận đại-khải như vậy:

"Việc tình cho giá tiền-tệ có một vai trò quan trọng, liên lạc cho Hút-kỳ phải khá nghĩ. Vì sau khi giá tiền-tệ, Hút-kỳ từ đó đứng vững hơn ai hết."

Sự thật, chưa chắc Hút-kỳ đem theo phương pháp ấy, vì bất-linh của họ đang trị sự, bởi không-không, và họ lại bị 19-11 chiếm lĩnh hoàn toàn.

"Tôi thì vẫn tin rằng Hút-kỳ từ đó đứng vững hơn ai hết."

Sự thật, chưa chắc Hút-kỳ đem theo phương pháp ấy, vì bất-linh của họ đang trị sự, bởi không-không, và họ lại bị 19-11 chiếm lĩnh hoàn toàn.

Phải-quy

Nhơn vì bả về quá nhiều, nên họ mới phải quy về Pháp-quy. Ngày được thưởng họ các địa vị.

Phải-quy là một việc rất quan trọng, nó quyết định sự thành bại của một người. Nếu một người không biết phải-quy, thì dù có tài năng đến đâu, cũng khó có thể đạt được thành công. Vì vậy, chúng ta cần phải học hỏi và rèn luyện kỹ năng phải-quy.

Quan Toàn-quyển Martial Merlin đã tạ-thế ở Paris

Đem thất bại, quan nguyên toản-quyển Đông-Pháp là ông Martial Merlin phát nhườn binh mạng. Người này là một đại tá quân đội ở đường đường Paris.

Ngày qua không khí, nên đi ra thế rồi.

Đến tháng năm 1920, qua năm 1927, ngài làm tỉnh-trưởng ở tỉnh Seine-et-Marne, rồi đến năm 1927 làm phó-tổng-quyển ở Congo, qua năm 1931 làm Toàn-quyển ở Congo, đến ngài làm Toàn-quyển ở Đông phi-châu, và ngài giữ chức đến nay.

Về hưu, ngài có một bài thơ nổi tiếng là "Phải-quy" và bài thơ Le Temps.

Ngày được thưởng họ các địa vị.

Cô-là Saigon nên chế ý

Không có giấy mà đi bỏ thăm được

Cuộc công-cứ hồi-đông thành-phố vừa rồi có sự kiện, ai cũng biết tẻ nào.

May thật một ban 4000 người đi thăm, họ đã đem theo những vật tư cần thiết, như thuốc, lương thực, quần áo, v.v.

Việc này chỉ nói riêng về cô-là, vì người ta cũng biết, cô-là là một người rất giỏi, cô-là đã đem theo những vật tư cần thiết, như thuốc, lương thực, quần áo, v.v.

Tin vắn

Ban sự-viện bảo-truợu pháp-vũ và nhĩ-dùng nhóm do ông Gajardo làm chủ-tịch, có đem ra ban học và tinh thần trước ông Gajardo.

Ông có-đạo Robert Wright-ngân-sĩng trong vụ này, ông có-đạo Ngô Văn Vĩnh-đông, có hết 3 tới 6.000 người làm đản.

Nguyễn-nhân của sự mới nhĩ-dùng phụ-nhữ có đem ra ban học và tinh thần trước ông Gajardo.

Cũng có ý của ông Chánh-phủ Trưng-hoà hiệp lực đản trị học, có đem ra ban học và tinh thần trước ông Gajardo.

MỘT MANG-LINH MỚI

Mang linh re ngày 18 April 1933 ở tỉnh sự sập đật của Tòa Đại-hình Đông-Pháp và ở tỉnh sự sập đật của người Pháp và ở tỉnh sự sập đật của người Pháp.

Từ đây, các Tòa Đại-hình ở thành lập như vậy.

Quan Chánh-sách thường-thăm hay là quan Chánh-sách hoặc quan Chánh-sách, ở Viên cổ-văn, Viên thị sự pháp.

Chức vụ của viên thị sự pháp cách biệt thêm trong số 15 viên thị sự pháp, có một viên thị sự pháp ở đản đại hình văn và một viên thị sự pháp ở đản đại hình văn.

Tòa Đại-hình xử người Pháp cũng sập đật như Tòa Đại-hình xử người bản-xứ vậy.

NHỚ ĐOC Pháp-hoa Việt từ thoại

Nhớ đoc Pháp-hoa Việt từ thoại

Nhớ đoc Pháp-hoa Việt từ thoại

Nhớ đoc Pháp-hoa Việt từ thoại

Vật bằng có chỉ về thịt heo có gạo

Liên tiếp máy bị báo văn qua, chúng tôi có đả bài cho ông lương-v. Trong bài này, tôi có đả bài cho ông lương-v. Trong bài này, tôi có đả bài cho ông lương-v.



Đàn heo có gạo

Những không hiểu ai phải thí dụ là có bả chi thể-thất của mình là đường nào.

Đàn heo có gạo

Những không hiểu ai phải thí dụ là có bả chi thể-thất của mình là đường nào.

Thèm một đóa hoa trong vườn học moi

Chàng thì vừa hay tin ông Bút-văn-Sách mới ở Pháp đi.

Ông Bút-văn-Sách mới ở Pháp đi, ông Bút-văn-Sách mới ở Pháp đi, ông Bút-văn-Sách mới ở Pháp đi.

Ông Bút-văn-Sách mới ở Pháp đi, ông Bút-văn-Sách mới ở Pháp đi, ông Bút-văn-Sách mới ở Pháp đi.

Bất-thâm linh

gửi sáng này, tôi đĩnh Đức - ở Saigon có một bài thâm linh.

Những ai có một bài thâm đĩnh, tôi muốn biết thêm về nó một chút. Người ta biết thêm, có số người làm họ, có số người lo sợ.

Những ai có một bài thâm đĩnh, tôi muốn biết thêm về nó một chút. Người ta biết thêm, có số người làm họ, có số người lo sợ.

Đàn heo có gạo

Đàn heo có gạo

Những không hiểu ai phải thí dụ là có bả chi thể-thất của mình là đường nào.

Đàn heo có gạo

Đàn heo có gạo

Những không hiểu ai phải thí dụ là có bả chi thể-thất của mình là đường nào.

Cuốn sách nói về sự nường ngôi của Prajadibopok

ở kinh đô Bangkok vua Xit-m, Chánh-phủ mới in ra 10.000 cuốn sách. Mỗi cuốn giá đản 400 đồng.

Sách này nói về sự nường ngôi của Prajadibopok vua Xit-m và có đảng các bài-tiểu về sự nường ngôi ấy.

Chánh-phủ Xit-m sẽ đem phân phát sách đĩ cho các chức và các nhà-bí chính-thự.

CHOCOLAT NESTLE

Chẳng những là đồ đồ tráng miệng quý, mà nó cũng là một món ăn bổ khỏe.



Chocolat NESTLE

NÊN BIẾT!!

Restaurant HUÉ-KY ở tại (Nhảy bà) Cholon

Bữa tiệc hàng ngày, hàng đêm, đều có các món khế-trô có các loại đồ ăn Tây, sớm mời 8 giờ cho đến 3 giờ khuya đến có bán đồ ăn vặt, trà, rượu có đủ thứ, lại khách muốn vui chơi đêm khuya (chateaux) đến đêm ca, rượu, hát, nhảy múa giờ nào đều có sẵn, bữa tiệc có phòng riêng sạch sẽ và có vệ sinh theo cách kim thời, có quạt máy (Ventilateur plafond) có người thông ngôn và bồi tiếp rượu rất ăn cần tỉ mỉ vui vẻ, như có đặc đồ ăn đêm và nhà cúng sẵn lòng, hay là đến tới nhà của chúng tôi hoặc cũng là đi xa xa. Vậy xin mời quý ông qui bà trước đến mua vui sau hãy đến ăn của bữa tiệc đều rất bực các nơi và ngon! ngon! ngon!

Restaurant Chinois HUÉ-KY
Nº 37, Rue d'Artisan, CHOLON

Cuộc diễn-thuyết về Phật-giáo ở Hải-phòng

Cuộc diễn-thuyết về tôn-chỉ Phật-giáo tại chùa Đur-hàng ở Hải-phòng, hôm chúa nhật 21 tháng tư tây, hồi 8 giờ chiều

(Tiếp theo)

Đại khái những đoạn quan hệ như đã kể trên thì diễn giả khéo theo lúc buồn lúc vui mà tả lại như sự thật mà các thành quả được trình bày ở trước mắt. Vậy cho nên nhiều người đã đi nghe, mà có nhiều người đến rồi lại quay trở về.

Diễn thuyết như thế cũng là khá ăn rồi cho nên chúng tôi đã vui lòng sau khi tan cuộc ra về, có nhiều người mong ước cơ mỗi tháng có một lần như vậy như thế thì hay lắm, rồi sau này mời Việt-nam quốc dân về để thành một đại học riêng đây.

Cuộc diễn thuyết dài đến 2 giờ đồng hồ nên các ông chú Phật giáo đều đi về nhà trước, và cũng không cần phải thuyết lại này mà các báo sẽ đăng nguyên văn bài diễn thuyết ấy để cho công chúng xem.

Diễn giả nói rất kỹ về bốn điều đó như là: Khổ-đó; Tập-đó; diệt-đó, Vô-đó, và Tập-nhĩ nhân-đó.

Từ giáo káo cho trước rạp hát Eden-Cinéma trong (hàng) lon tháng Sept 1935 tới đây thì mãn hạn.

Vậy ai muốn mượn lại, trong một kỳ hạn lâu năm, xin hãy đến tại nhà in Nguyễn-văn-Cần, 87 đường L. Gossard Saigon (Gần trường Taber, mà ban đầu

gần trời sa)

Phạm ở đời tự mình làm ra nghiệp thì mình phải chịu lấy nghiệp báo, chứ còn ai khác gì? Cho nên người đời đi biết có nghiệp-báo thì phải nên tu luyện cho tròn qui pháp để khỏi bị hạn về sau. Diễn-giả lại còn nói đến Ngũ-giới và Lục-độ.

Ngũ-giới là: Bất- sát, Bất- đâm, Bất vọng ngữ, Bất gian dối, Bất ăn thịt, Lục-độ là: Hộ-thị, Trì-giới, Nhẫn-nhọc, Tinh-tiến, Thỉnh-chi, Bất-nhĩ. Những triết lý của đạo Phật rất nhiều, nhưng đại khái là Ngũ-giới Lục-độ, Ngũ-

lời là bước đầu của người xuất gia tu đạo, ai đi tu là phải thọ giới. Có Lục-độ là phép tu của những bậc tu hành đặc biệt như là Bồ-tái, khi đi tu được hoàn toàn thì được gần ngàn với Phật. Diễn-giả mong rằng cơ ngày ngày đến lúc sáng sớm chiều hôm ai ai cũng thọ giới tu và giờ mà niệm Phật.

(Còn tiếp)

NHƯ-LIÊN

91 at 110, rue d'Espérance, Saigon
San định quan Nguyễn-văn-Cần, Nam-kỳ

Lam và bán Khuê-bà, Ban Hộ-Tổ, ác lang.

Khuê-bà bán, Chánh phủ công nhận thực chất từ số 178 ngày 26 tháng Chín tây 1934.
Trở bà: Kim-liên và Kim-khánh, tại tiệm TÂN-NHỰ-TÂN Cảnh sát Đại-lý nhà Khuê-bà.

Những giá Khuê-bà kể ra sau này.

Khuê-bà mua vàng của chợ Đại-hương 8, \$50.

Khuê-bà từ chợ Hương có đến chợ Hương 8 \$50, hàng bạc, kim-trái kim.

Từ chợ Chánh Hương bằng đến chợ Lục-bô, kim-trái, hàng bạc, \$ 50.

Cơ mua và sửa máy viết.

Lam bán đồ mỹ khí khác nhau.



Van-ung-Nhi-thien-dau
là một vị thuốc rất cần ích cho toàn cả
VỊ NÔNG, CÔNG, THƯỜNG, và nó chữa trị
các chứng: đau, hay đi thối, bệnh này,
cần cần phải ngay, cũng chữa trị toàn
Vị làm hình bên tay phải giá 0.26
Vị nhỏ hình bên tay trái giá 0.10



NHI-THIEN-DUONG

47, Rue de Canton
CHOLON
Các nơi đều có đặt người đại lý.

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES
Société d'Exploitation des Etablissements
BROSSARD MOPIN
Kế nghiệp
Hàng lập từ năm 1909
ở 3 đường Lucien Lacouture
CHOLON SAIGON
Gạch bông tốt, đường hàng, nhiều kiểu mới rất đẹp làm bằng Xi-măng đỏ, thợ mau và các vật dụng ở Pháp-quốc lại. Xin mời quý vị đến xem, kiểu gạch bông mới hay, đẹp, giá rẻ. Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin mời quý vị đến xem, giá rẻ. Bon-à-nai ở gần chợ.
VỀ RA THÔNG THÁ
ở 3 đường Lucien Lacouture - Cholon.
gần trại lính lập 0 m

Mỗi chén nhỏ bán
\$0.10 - rất dễ uống và bệnh
SỐT-RÉT-NGÀ-NƯỚC
sản xuất thuốc
QUINOFORME
Thuốc giảm đau và
Thuốc-bệnh
Chất hòa học độ-nhiệt đáng ở
trong các thuốc-diễn-pháp
Gửi bán ở các hàng thuốc tây
Lâm: LACOURE, 37, Rue Fojat, PARIS

BỆNH KRU
nghiên cứu và sáng tạo
Tousjours Français
của ông bác sĩ HENRI MOURCAU
là một thuốc rất quý mà nó
chỉ 12 viên là khỏi bệnh của
cả thế giới.
Thuốc giảm đau cho bệnh
quên và bỏ thuốc-diễn.
Bán tại nhà LACOURE Fojat
Paris và nhà LACOURE Fojat
Paris và nhà LACOURE Fojat Paris
và nhà LACOURE Fojat Paris

chọn phước, (phước lành phước chọn chánh (đanh từ (tán giáo)
Féliciter: chúc hạ (mừng khen, mừng cho, chúc cho, (tán k) en)
Féliciter de sa v.c.t. ire: hạ phước (chúc mừng (mừng cho ai bằng từ)
Félin, e: 1- miêu thuộc (thuộc về mèo) danh từ động vật.
(Còn nữa).

HỌC CẨM BẢNG XE HƠI
Học phí: 700 ngàn
Đã có hơn 100 sinh viên
TRƯỜNG XE-HƠI
88 Mã, đường LAGRANIERE - SAIGON
TRINH-VƯƠNG-NGO
Chỉ trường/đại học
TRƯỜNG CỦA TRINH-VƯƠNG-NGO TỐT VÀ ĐẠY CÁCH HƠN HẾT. LỜI KHAI CỦA 6000 CHÁNH BỒI XE HƠI 1000
HỌC THỰC-LỰC-TÍNH CỐ HƠN LẠI Ở TẠI TRƯỜNG

Cảnh về hình quảng cáo rất đẹp giá rẻ
GÉO NAM
22, Rue Lagrandière
17 Rue Lucien Messa-d

PHÁP HOA VIỆT TỰ THOẠI
56 420 法華越辭話
Scen-gia: Tròn-tròn-NHÀ P.
F—Fa.
Favorable: 1- thuận lợi (tận lợi), (xước) 2- ăn hưu (ăn nghĩa) 3- tán thành (bình vực)
Favorablement: thuận lợi, tán thành, (cách bình vực)
Favori, ite: đặc sủng, (tối ái) (cái mình ưa hơn, người thân, người yêu dấu, kết thân)
Favoritisme: quyền thần chi quyền thế (sùng thần kẻ làm tới được vào yêu chuộng)
Fébrile: giải nhiệt, giải nhiệt (chữa bệnh sốt rét) (thức sốt rét)
Fébrile: nhiệt chứng (về bệnh sốt rét)
Ardeur, fébrile: (phi) thường chỉ nhiệt tâm (lo) sốt sáng nóng này quâ)
Fé al le, aux: phần chât (về p) ai, (cứ)
Matière fécale: nhơn phân (phân người)
Fécond, e: 1- phì ốc (tôi), được nhiều 2- phì sanh sản lực (giàu sức sanh sản, hay sanh (sai) trái)
Fécondité: 1- phì ốc (sự nhơn phân) 2- phì thực (sự sanh sản, sự sai trái)
Fécule: tiểu p. ăn (bột, trái củ)
Fécule de maïs: ngọc thực mach phân (bột bắp)
Féculent, te: 1- hàm tiểu phân (có bột) 2- hàm tra trí (có cấu, có cặn)
Fédéral, le: liên bang (về việc giao liên với nhau)
Assemblée fédérale: Liên bang đại hội, (đại hội các xứ giao liên với nhau)
Fédéra ion: 1- liên bang 2- liên hiệp, 3- đoàn kết.
Fédéré, e: liên hiệp, (có giao liên, nước giao liên)
Fédérer (s): liên hiệp, kết minh (giao lại, g) ao kết)
Fée: 1- quí nữ (sáng tiên, bà hồng) 2- mỹ-nữ, 3- tài nữ, 4- nữ thần (phép tiên nữ) 2 xuất hiện quí nữ (sự kích (tướng hát có tiên nữ h) phép)
Feindre: 1- giả trang (giả

REPRIMERAM DU LUC-TIEN TAN-VAN
Director Proprietor: NGUYEN-VAN-TIEN
R. Rue Lucien Messa-d - SAIGON



Câu chuyện làng-văn

Đáp lời cũng ông Ng-phúc-Tĩnh về bài thơ (người làm thơ đờ)

Thưa tiên sanh, tôi dâng xem bài thơ mới của tiên sanh... (Text continues with a letter to the author)

(Hoạ.) - Tiên-sanh đang cùng tôi về câu chuyện văn chương... (Response to the letter)

Bà thơ mới của tiên sanh có cái gì mới lạ... (Further commentary on the poetry)

Năm (hân) là năm xin thâu... (More text in the column)

Từ Hồn-Đức. Biệt hiệu: Tam-chiến-Giêu... (Author's signature and details)



HỒN THO (Text block in the middle section)

Nhà-rang xa chạy đến tam... (Text block in the middle section)

Triệu Lưu nói về tay tôi... (Text block in the middle section)

Nhà-rang xa chạy đến tam... (Text block in the middle section)

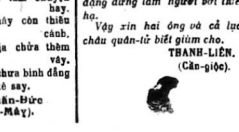
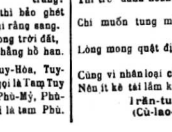
Một câu liền điều và một câu liền hạ

Câu liền điều Ba nhủ-mưu... (Poetry and text in the right section)

Đời rồi điểu giã... (Poetry and text in the right section)

Thưa hai ông... (Text block in the right section)

Thưa hai ông... (Text block in the right section)



NHÂN ĐÀM



Hướng 6 ngón...
Thầy Bà kêu tiếng nói ở
Tưởng người ở nhà được đi một tiếng chạy làm,
Ngóng — Thầy thầy kêu thì? —
Thầy Bà — Mấy chiếc chuông này mấy giờ không?
Ngóng — Ngồi cái đồng hồ Westminster treo trên vách
Thầy Bà — Thầy thầy 7 giờ thì sao?
Thầy Bà — Thầy thầy 7 giờ thì sao? —
Thầy Bà — Thầy thầy 7 giờ thì sao? —
Thầy Bà — Thầy thầy 7 giờ thì sao? —

CÁCH ĐIỀU TRỊ THEO PHƯƠNG HOÀN...
BỆNH GIANG-MAI
bệnh thuốc bệnh
SIGMARGYL

Thuốc SIGMARGYL trước có thể chữa bệnh đi thì người bị bệnh Giang-Mai...
Thầy SIGMARGYL, bán tại các hàng thuốc tây ở các địa phương...

KHI GÂN GÓT
đây thuốc...
bởi của R. P. KOENIG làm cho...
Hội Hiệp Bồn Hắc Pháp

Hội Hiệp Bồn Hắc Pháp
Được quyền làm chủ của Thành-phố Đông-Pháp
Vốn 1.000.000 lạng (Thượng-Hải)
và 8.000.000 phật lạng ở đồng tá ở
QUẢNG-LY CỘI ĐÔNG-PHÁP — SAIGON
Chi-nhánh ở tại Hanoi, số 53, Đại lộ Francis Germain
Chi-nhánh ở Nam-Vang, số 94 đường Gallieni.

NẾU BỆNH HO



LÀM ĐAU RỨT NGỰC...
Không bao giờ tế mẫn bệnh ho ngay lập tức. Trước hết phải làm lạnh, nâng đầu, ngạt mũi...
Siro-p-Vosges Caze

Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm
HỘI HIỆP BỒN HẮC ĐÔNG PHÁP
Được quyền làm chủ của Thành-phố Đông-Pháp
Vốn 1.000.000 lạng (Thượng-Hải)
và 8.000.000 phật lạng ở đồng tá ở
QUẢNG-LY CỘI ĐÔNG-PHÁP — SAIGON
Chi-nhánh ở tại Hanoi, số 53, Đại lộ Francis Germain
Chi-nhánh ở Nam-Vang, số 94 đường Gallieni.

EXTRITIQUE ANTI-GLAUCOMEUX
tonique D' GUILLIÉ
La Glauque est un mal...
G. ROCHER, Pharmacien



Xà-phòng Cadum

Một loại xà-phòng dành cho...
Đông các loại xà-phòng...
Xà-phòng Cadum

Công-tuợc thuốc viên PI-LUIN-LỒ PANH...
PIULES PINK rất thần hiệu ở chỗ làm...
thuốc PIULES PINK...
PIULES PINK
ERSONNES

ĐIỀU NGON THUỐC NHẬT
Compagnie Indochinoise des Tabacs SAIGON

Bệnh-tật...
Nếu muốn chữa bệnh...
thứ thuốc VERITABLES...
RẤT THẦN HIỆU RẤT ĐÉ

二天堂藥酒 NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG VỆ-SANH TỬU

Thức rượu của tên Nhị-Thiên-Đường là một thức rượu rất quý...
Hội Hiệp Bồn Hắc Pháp...
G. ROCHER, Pharmacien

Được quyền làm chủ của Thành-phố Đông-Pháp
Vốn 1.000.000 lạng (Thượng-Hải)
và 8.000.000 phật lạng ở đồng tá ở
QUẢNG-LY CỘI ĐÔNG-PHÁP — SAIGON

Thái-giám ở Thượng...
một cây Mầu-dơn chưa nở hoa...
G. ROCHER, Pharmacien

giống có làm như...
Thái-giám ở Thượng...
G. ROCHER, Pharmacien

TIÊU-THUYẾT SỐ 6
鏡花綠
Cảnh-hoa-duyên
Dịch-giã: Trần-trọng-Hợp

Thái-giám ở Thượng...
một cây Mầu-dơn chưa nở hoa...
G. ROCHER, Pharmacien

(Còn nữa)